

|  |
| --- |
| Ako ELUCIDAR  Tongan | lea faka-Tonga |
| Fakamatala maʻa kinautolu ʻoku nofo heni mo e ngaahi Fāmilí |
| OFFICIAL |

## Ko e hā ʻa e ako ELUCIDAR?

ʻOku tataki ʻe he Potungāue Moʻuí ʻa e ako fekauʻaki mo e ʻAonga ʻa e maama tāmate-siemú ʻi heʻene tuʻu mei ʻolunga ki hono Fakasiʻisiʻi ʻa e KŌVITI-19 ʻi he nofoʻanga ʻo kinautolu ʻoku matuʻotuʻa angé (Aged-care Residential facilities) (ELUCIDAR): Ko ha tesi fakakulupu ki hono mapuleʻi. Ko e ako ko eni ʻoku kau ai hono fokotuʻu ʻa e ngaahi meʻangāue maama ki hono tamateʻi ʻa e siemú ʻi he ʻaofi pe māʻolunga ʻi he ngaahi holisi ʻo e nofoʻanga 'o kinautolu ʻoku matuʻotuʻa angé.

## Ko e hā ʻoku fakahoko ai ʻa e ako ko ení?

Ko e ngaahi maama tāmate siemu ko ení ʻoku ʻosi ʻiloa ia ʻi he ngaahi ako mei he leepi ʻokú ne taʻofi ʻa e pekitīliá mo e ngaahi vailasí. Ko ha konga mei ha vailasi kuo taʻofi he ʻikai ke ne lava ke hū mo uesia ʻa e sela ʻo e faʻahinga ʻo e tangata ʻo taʻofi ai ha hū ʻa e siemú.

ʻO hangē ko e ngaahi vailasi fekauʻaki mo e mānavá, ʻoku mafola ʻa e KŌVITI-19 mei he taha ki he taha fakafou ʻi he fāvaí pe ngaahi meʻa ʻoku fou ʻi he ʻeá.

ʻI he taimi ʻoku fokotuʻu ai ʻa e ngaahi maama tāmate siemu ko ení ʻi he konga taupotu ki ʻolunga ʻo ha loki, ʻi lalo hifo pē ʻi he ʻaofí, ʻe lava ke nau taʻofi ʻa e ngaahi vailasi ʻoku mafola he ʻeá mo e pekitīlia ʻoku ʻalu hake ki he halanga ʻo e ulo hifo ʻa e UV koeʻuhi ko e nōmolo pe ʻa e fetāfeaki ʻa e ʻea ʻi he lokí. ʻOku fakaʻatā heni ʻa e ngaahi maama ke hokohoko atu ʻene ngāue ʻi he konga ki 'olunga ʻo e lokí, lolotonga ko iá ʻoku nofo malu pē ʻa e kakaí ʻi he konga ki lalo ʻo e lokí.

ʻOku fiemaʻu ʻe he Potungāue Moʻuí ke siviʻi pe ʻoku lava ʻe he ngaahi meʻangāue ko ení ke fakasiʻisiʻi ʻa hono fakapipihi holo ʻo e KŌVITI-19 mo e fulū ʻi he ngaahi nofoʻanga ʻo e kau toulekeleká.

## Ko e hā ʻa e ngaahi ʻaonga ʻo e kau ki aí?

ʻE lava nai ai ke fakamoʻoniʻi ʻoku ʻaonga ʻa e maamá ni ki hono fakasiʻisiʻi ʻa e mafola ʻa e ngaahi mahaki pipihí ʻa ia ʻoku fetuku ʻi he ʻeá. Ko e kotoa ʻo e ngaahi nofoʻanga ʻoku kau maí ʻoku nau tokoni ki he Potungāue Moʻuí ke mahinoʻi pe ʻe ʻaonga eni pe ʻikai ʻi he ʻātakai ʻo e nofoʻanga ʻo e kau toulekeleká.

## Ko e hā ʻa e lōloa ʻo e lele ʻa e akó?

ʻE lele ʻa e akó he māhina ʻe 12 mei he taimi ʻe fokotuʻu ai ʻa e ngaahi meʻangāué ni pea fakamoʻui.

## Ko e ngaahi nofoʻanga toulekeleka ʻe fiha ʻe kau ki he ako ní?

ʻOku fakafuofua ki he ngaahi nofoʻanga ʻe 60 te na kau maí. ʻI he ngaahi nofoʻanga ʻe 60 ko ení, ʻoku fakafuofua ko e vaeua ʻe fokotuʻu ai ʻa e ngaahi maama tāmate siemu ko ení (ko e ngaahi nofoʻanga eni ʻoku tuʻu vahaʻa (intervention facilities'). Ko e konga ʻe taha ʻe ʻikai ke fokotuʻu ai ʻa e maama tāmate siemú ('nofoʻanga puleʻi'- control facilities'). Ko e ʻuhinga ení ke lava ʻo fua mo fakahoa ʻa e fika ʻo e ngaahi keisi KŌVITI-19 mo e fulū ʻi he ongo kulupú ke mahinoʻi ai ʻa e ʻaonga ʻo e maama tāmate siemu ko ení.

## Ko e hā ʻa e meʻa ʻe hoko ʻi he nofoʻanga tuʻu vahaʻa (intervention facility)?

Ko e ngaahi nofoʻanga ʻoku fili ke ʻi he 'kulupu tuʻu vahaʻá' (intervention group), ʻe maʻu ʻenau maama tāmate siemu ʻi he konga kimuʻa ʻo e 2024. ʻOku kau heni ʻa e kau ngāue ʻoku nau taukei ʻi hono fokotuʻu ʻa e ngaahi maama ʻi he nofoʻanga ʻi he feituʻu anga-mahení, hangē ko e peito, loki kai, lueʻanga, mo e loki ʻa e kau ngāué.

ʻE ʻikai ke fokotuʻu ʻa e ngaahi maama tāmate siemu ko ení ʻi he ngaahi loki mohé pe falekaukaú.

Ko e ngaahi nofoʻanga tuʻu vahaʻá (intervention facilities) te nau maʻu ha ngaahi toe fakamatala maʻae kaungāué, ngaahi fāmilí mo kinautolu ʻoku nofo aí fekauʻaki mo e ngāue ko ení mo e ngaahi meʻa ke tokateu ki ai ki he malú.

ʻE tānaki ʻa e ngaahi fakamatala mei he ngaahi tukuʻanga fakamatala 'a e Puleʻangá he vahaʻa taimi ko eni ʻo e fakahoko ʻa e akó ke muimuiʻi ʻa e ngaahi keisi ʻo e KŌVITI-19, fulū mo e ngaahi vailasi kehe fekauʻaki mo e mānavá.

## Ko e hā ʻa e meʻa ʻe hoko ʻi he nofoʻanga puleʻí?

ʻE ʻikai ke fokotuʻu ʻa e maama tāmate siemú ʻi he ngaahi nofoʻanga puleʻí.

Ko e ngaahi nofoʻanga puleʻí te nau ngāue anga-maheni pē mo e ngaahi founga ʻoku nau ngāueʻaki ki hono puleʻi ʻa e mafola ʻa e siemu ʻa ia ʻoku nau lolotonga fakahokó.

Hangē ko e nofoʻanga tuʻu vahaʻá, ʻe tānaki ʻa e ngaahi fakamatalá ʻi he vahaʻa taimi ʻo e fakahoko ʻa e akó ke muimuiʻi ʻa e ngaahi keisi KŌVITI-19, fulū mo e ngaahi vailasi kehe fekauʻaki mo e mānavá.

## Ko e hā teu fakatokangaʻí ʻi he taimi tenau fokotuʻu ai ení?

Ko hono fokotuʻu ʻa e maama tāmate siemú ʻoku fai tatau ki hono fokotuʻu ʻa e ngaahi maama anga-mahení. Te ke lava ʻo fakatokangaʻi ʻa e kau mēmipa ʻo e timi ʻoku nau ʻaʻahi ki he ngaahi ʻēlia ko iá ke sio ki he feituʻu lelei taha ʻi he lokí ke fokotu'u ai ʻa e maamá. ʻE ala lava ke fokotuʻu ʻa e ngaahi maamá ʻi he holisí pe ko e ʻaofí. Ko e kau taukei ngāue faka'uhila pē ʻe ngāueʻaki ke fokotuʻu ʻa e ngaahi maamá.

Te ke ngāueʻaki nōmolo nai ʻa e lokí lolotonga ʻa e lele ʻa e maama tāmate siemú. ʻE lava ke ʻasi mei ai ha kiʻi maama siʻisiʻi pē ke fakaʻilonga kuo fakamoʻui. Te ke fakatokangaʻi nai ha kakai ʻoku nau toutou vakaiʻi ʻa e maamá mei he taimi ki he taimi.

ʻE ʻoange ki he pule ʻo e nofoʻangá ʻa e fakamatala ke vahevahe mo koe fekauʻaki mo e akó mo e maama UV ʻoku fokotuʻú. Te ke lava ke ʻeke ha ngaahi fehuʻi ʻokú ke fie fai fekauʻaki mo e maama tāmate siemú.

## Ko e hā ʻa e ngaahi fakamatala ʻe tānakí?

Ko e fika ʻo e ngaahi mahaki fekauʻaki mo e mānavá (KŌVITI-19, fulū mo e ngaahi mahaki kehé), mo e ngaahi fakamatala ki ha ngaahi keisi ʻoku felāveʻi mo e ngaahi nofoʻanga ʻe tānakí. Ko e ngaahi fakamatala fakafoʻituituí pe teita ʻe lava ke ʻilo ai ha taha (hangē ko e fefine pe tangata mo e taʻu) ʻe ʻikai tānaki ia meia kinautolu ʻoku nofo hení pe ko e kaungāué.

Ko e ngaahi fakamatala kehe ʻi he ngaahi tōʻongá mo e ngāué ʻa e nofoʻangá ʻe tānaki mo ia. Ko e fakamatala ko ení ʻoku kau ai ʻa e hingoa ʻo e nofoʻanga toulekeleka ko iá mo e feituʻu ʻoku ʻi aí, ko e mohenga ʻe fiha ʻoku nofoʻí, ko e lahi ʻo e huhu maluʻi ʻo e kau toulekeleka/kaungāue, ngaahi founga ki ha sivi he lolotongá ni, ngaahi meʻangāue fakamānava kasa, mo ha toe ngaahi liliu lahi ʻi he lele ʻa e poloseki.

ʻE toe fiemaʻu foki ʻe he Potungāué ʻa e lau ʻa e kau toulekeleká pehē ki he kaungāué fekauʻaki mo hono fokotuʻu ʻa e ngaahi maama tāmate siemu ko ení ʻi he niʻihi 'o e ngaahi nofoʻangá.

## ʻE anga-fēfē hoʻo ʻiloʻi ʻoku ʻaonga ʻa e ngaahi maama ko ení?

Ko e taumuʻa ʻo e ako ELUCIDAR ko hono vakaiʻi kapau, ʻoku ʻaonga fēfē ʻa e ngaahi maama tāmate siemu ko ení ʻi he konga ki ʻolunga ʻo e lokí ki hono holoki ʻa e mafola ʻa e KŌVITI-19, fulū mo e ngaahi vailasi kehe ʻi he nofoʻanga ʻo e kau toulekeleká.

ʻE fakahoa ʻa e lahi ʻo e mahaki ʻi he ongo nofoʻanga tuʻu vahaʻá mo e puleʻí pea ʻanalaiso ʻi he hili ʻa e vahaʻa taimi akó.

## ʻOku ʻi ai ha ngofua fakaʻēfika ki he akó?

Ko e Kōmiti Fakaʻēfiká mo e Fekumi fekauʻaki mo e Tangatá ʻa e Potungāué naʻa nau tali ʻa e ako ELUCIDAR ʻi he ʻaho 7ʻo Māʻasi 2024.

Kapau ʻoku ʻi ai haʻo lau pe lāunga fekauʻaki mo ha meʻa fakaʻēfika pe felāveʻi mo hono toe siofi ha meʻa, te ke lava ke fetuʻutaki hangatonu ki he Kōmití.

* ʻĪmeili: [research.ethics@health.vic.gov.au](mailto:research.ethics@health.vic.gov.au)
* Telefoni: 0498 956 722

## Ko e hā ʻa e meʻa ʻe hoko ʻi he hili ʻa e akó?

ʻI he hili ʻa e akó, ʻe ʻanalaiso ʻa e ngaahi fakamatala kotoa pē kuo tānaki ʻi he vahaʻa taimi ʻo e akó ʻe he kau taukei ʻi he fekumí ke fakapapauʻi pe ʻoku ʻaonga ʻa e maama tāmate siemú ʻi hono holoki ʻa e mafola ʻo e KŌVITI-19, fulū mo e ngaahi vailasi kehe ʻi he nofoʻanga ʻo e kau toulekeleka.

Ko e olá ʻe līpooti ia ki he Potungāue Moʻuí ke tatakiʻaki ha toe ngaahi faleʻi fakamoʻuilelei ki he kakaí.

## Ko hai ʻe lava ke u fetuʻutaki ki ai kapau ʻoku ʻi ai haʻaku ngaahi fehuʻi?

Ko e tokotaha pule ʻi ho nofoʻangá ʻa e tokotaha lelei taha ke ke ʻuluaki fetuʻutaki ki aí.

Te ke lava ʻo fetuʻutaki kia Dr Michelle Delaire, ko e Taki ia ʻi he Fekumí ʻi he Potungāue Moʻuí kapau ʻoku ʻi ai haʻo ngaahi fehuʻi fekauʻaki mo e ako ELUCIDAR.

* Uepisaiti: <https://www.health.vic.gov.au/germicidal-ultraviolet-light-combatting-airborne-virus-transmission/elucidar-study>
* ʻĪmeili: [elucidarstudy@health.vic.gov.au](mailto:elucidarstudy@health.vic.gov.au)
* Telefoni: 1800 519 722